

この北海道開発法（昭和25年6月1日施行）の翻訳は、平成十一年法律第百十七号までの改正（平成11年9月24日施行）について、「法令用語日英標準対訳辞書」（平成18年3月版）に準拠して作成したものです。

なお、この法令の翻訳は公定訳ではありません。法的効力を有するのは日本語の法令自体であり、翻訳はあくまでその理解を助けるための参考資料です。この翻訳の利用に伴って発生した問題について、一切の責任を負いかねますので、法律上の問題に関しては、官報に掲載された日本語の法令を参照してください。

This English translation of the Hokkaido Development Act (Effective June 1, 1950) has been prepared (up to the revisions of Act No. 117 of 1999 (Effective September 24, 1999)) in compliance with the Standard Bilingual Dictionary (March 2006 edition).

This is an unofficial translation. Only the original Japanese texts of laws and regulations have legal effect, and the translations are to be used solely as reference material to aid in the understanding of Japanese laws and regulations.

The Government of Japan shall not be responsible for the accuracy, reliability or currency of the legislative material provided in this Website, or for any consequence resulting from use of the information in this Website. For all purposes of interpreting and applying law to any legal issue or dispute, users should consult the original Japanese texts published in the Official Gazette.

## 北海道開発法（昭和二十五年法律第百二十六号） Hokkaido Development Act (Act No. 126 of 1950)

### 第一条（この法律の目的）

#### Article 1 (Purpose)

この法律は、北海道における資源の総合的な開発に関する基本的事項を規定することを目的とする。

The purpose of this Act is to provide for basic matters concerning the comprehensive development of resources in Hokkaido.

### 第二条（北海道総合開発計画）

#### Article 2 (Comprehensive Development Plan of Hokkaido)

1 国は、国民経済の復興及び人口問題の解決に寄与するため、北海道総合開発計画（以下「開発計画」という。）を樹立し、これに基く事業を昭和二十六年から当該事業に関する法律（これに基く命令を含む。）の規定に従い、実施するものとする。

(1) In order to contribute to the restoration of the national economy and to the settlement of population problems, the State shall make the Comprehensive Development Plan of Hokkaido (hereinafter referred to as the "Development Plan"), and carry out projects based on it, pursuant to the provisions of acts relevant to the projects (including orders thereof), beginning fiscal 1951.

2 開発計画は、北海道における土地、水面、山林、鉱物、電力その他の資源を総合的に開発するための計画とし、その範囲については、政令で定める。

(2) The Development Plan shall be made in order to comprehensively develop resources in Hokkaido including land, water, forests, minerals, and electricity, and their range shall be provided for in a Cabinet Order.

**第三条** （関係地方公共団体の意見の申出等）

**Article 3** (Offer of opinions by relevant local governments)

- 1 関係地方公共団体は、開発計画に関し、内閣に対して意見を申し出ることができる。  
(1) A relevant local government may offer its opinion about the Development Plan to the Cabinet.
- 2 内閣は、前項の意見の申出を受けたときは、これに遅滞なく回答するものとする。  
(2) Upon receipt of the opinion set forth in the preceding paragraph, the Cabinet shall respond to it without delay.

**第四条** （国土審議会の調査審議等）

**Article 4** (Study and deliberation, etc. by National Land Council)

- 1 国土審議会は、開発計画に関する重要事項について、調査審議し、その結果に基づいて国土交通大臣に建議することができる。  
(1) The National Land Council shall study and deliberate important matters concerning the Development Plan, based on which results the National Land Council may offer its proposals to the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism.
- 2 国土審議会は、国土交通大臣の諮問に応じ、開発計画に関する重要事項について調査審議する。  
(2) The National Land Council shall study and deliberate important matters concerning the Development Plan pursuant to the consultation of the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism.

**附 則** （抄）

**Supplementary Provisions** (Extract)

- 1 この法律は、昭和二十五年六月一日から施行する。  
（中略）  
(1) This Act shall come into force as from June 1, 1950.  
（Omitted）

**附 則**（平成十一年法律第百十七号）（抄）

**Supplementary Provisions** (Act No. 117 of 1999) (Extract)

**第一条** （施行期日）

**Article 1** (Effective Date)

- 1 この法律は、公布の日から起算して三月を超えない範囲内において政令で定める日から施行する。  
(1) This Act shall come into force as from the date specified by a Cabinet Order within a period not exceeding three months from the day of promulgation.